

# BIRBA EVOLUTION

Spazio al Vapore



Manuale d'Uso





## Birba Evolution

La compagna insostituibile  
per le pulizie di tutti i giorni  
sempre pronta all'uso

### Informatore Ecologico

Sig./Sig.ra \_\_\_\_\_

Telefono \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

### Servizio di Assistenza Tecnica Blu

Attivo dal lunedì al venerdì  
dalle ore 08:30 alle ore 12:30  
e dalle ore 14:00 alle ore 18:00

**Tel. 0434.560655**

[assistenzablu@dyvaitalia.com](mailto:assistenzablu@dyvaitalia.com)

Dyva Italia mette a disposizione un servizio centralizzato di assistenza tecnica con il ritiro gratuito in garanzia e fuori garanzia; si consiglia pertanto di conservare gli imballi di **Birba Evolution** e dei suoi accessori



**Gentile Cliente,**

desideriamo ringraziarLa per aver scelto **Birba Evolution** e i prodotti Dyva Italia, segno di fiducia nella nostra filosofia e nei nostri Informatori Ecologici che contribuiscono a far crescere la nostra azienda di giorno in giorno.

Il presente Manuale d'uso contiene tutte le istruzioni per il corretto utilizzo e la manutenzione di **Birba Evolution**, del sistema Ferro da Stiro e dell'Asse Termoaspirante.

Consigliamo di conservarlo con cura.

**Birba Evolution** è nata dopo lunghi studi e ricerche ed è all'avanguardia nei sistemi di pulizia a vapore perché funziona solo con acqua di rubinetto, senza l'uso di alcun detersivo o additivo. Vapore 100% per garantire massima igiene e assoluto benessere.

È unica nel suo genere perché parla e commenta le sue funzioni:

**Birba Evolution** è insostituibile per le pulizie di tutti i giorni e sempre pronta all'uso.

La preghiamo di dedicare qualche minuto del Suo tempo alla lettura del Manuale d'uso in modo da poter sfruttare pienamente tutte le funzionalità di **Birba Evolution** e dei nostri prodotti.

Dyva Italia pone al centro del proprio sistema il Cliente, offrendo un servizio costante di informazione, presentazione e assistenza dei propri prodotti direttamente a domicilio.

- 1 **Servizio di informazione**
- 2 **Servizio di presentazione**
- 3 **Servizio di apertura pacco**
- 4 **Servizio di Assistenza Tecnica Blu**

**Birba Evolution**, Sistema Birba Evolution con Ferro da Stiro e Asse Termoaspirante sono distribuiti in esclusiva da Dyva Italia.

Evitare di prestare i prodotti Dyva Italia a persone che non hanno ricevuto istruzioni sull'utilizzo dall'Informatore Ecologico. Sugerire piuttosto una visita dimostrativa.

## AVVERTENZE GENERALI

**Dyva Italia e Vapor Service** non potranno essere ritenute responsabili per danni causati alle cose, alla macchina o alle persone dall'uso di ricambi e accessori non originali.

Le macchine contrassegnate con il marchio **CE** rientrano nelle direttive:

**2006/951/EC** bassa tensione

**2004/108/EC** compatibilità elettromagnetica

Per evitare pericoli e danni è necessario attenersi alle indicazioni espresse nel presente Manuale e in altre eventuali istruzioni d'uso o di manutenzione che venissero allegate.

- Questa macchina può essere utilizzata da bambini con età superiore agli 8 anni e da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, purché siano sorvegliati o vengano istruiti ad un uso sicuro e comprendano i rischi connessi all'utilizzo.

- I bambini non devono giocare con la macchina.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere fatte da bambini senza che questi siano supervisionati.
- Il Ferro da Stiro deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- Quando si ripone il Ferro da Stiro sul suo tappetino appoggiaferro, assicurarsi che la superficie su cui è collocato il tappetino appoggiaferro sia stabile.
- Il Ferro da Stiro non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se perde acqua.
- Tenere il Ferro da Stiro e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni quando è alimentato o in fase di raffreddamento.

- Il Ferro da Stiro non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato alla rete di alimentazione.
- Leggere sempre attentamente le istruzioni.
- Non indirizzare il getto di vapore verso persone e/o animali.
- Non immergere la macchina o il Ferro da Stiro nell'acqua.
- Mettere nel serbatoio solo acqua naturale di rubinetto.
- Non mettere acqua distillata poiché inibisce il rilevamento della presenza acqua.
- Non aggiungere mai additivi di nessun tipo.
- Non danneggiare il cavo di alimentazione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore o dal centro autorizzato Assistenza Tecnica Blu, in modo da prevenire ogni rischio.

- Il vapore non deve essere diretto verso apparecchiature contenenti componenti elettrici come ad esempio l'interno di forni elettrici o verso l'apparecchio stesso.
- Effettuare lo svuotamento dell'acqua e del calcare solo quando la macchina non è alimentata, la caldaia si è raffreddata e non c'è più pressione.
- Non usare alcun tipo di spray per la pulizia della scocca della macchina e dei relativi accessori, né olii, né grassi di nessun tipo, né detersivi, né saponi, né diluenti, né alcool.
- Non tenere la macchina in ambienti in cui la temperatura è inferiore a 0°C o superiore a 40°C.
- Non lasciare la macchina esposta agli agenti atmosferici (pioggia, gelo, ecc.).





# INDICE

|  |         |
|--|---------|
| <b>01. CARATTERISTICHE TECNICHE DI BIRBA EVOLUTION, SISTEMA FERRO DA STIRO E SISTEMA ASSE TERMOASPIRANTE</b> | pag. 10 |
| • <b>Birba Evolution</b> - Quadro comandi  | pag. 14 |
| • <b>Birba Evolution</b> - Vano accessori  | pag. 16 |
| <b>02. BIRBA EVOLUTION - ACCENSIONE E SPEGNIMENTO</b>  | pag. 18 |
| • Utilizzo del flessibile  | pag. 20 |
| • Accessori per la pulizia e l'igienizzazione  | pag. 22 |
| <b>03. ISTRUZIONE PER LA PULIZIA E L'IGIENIZZAZIONE DEGLI AMBIENTI</b>                                       | pag. 32 |
| <b>04. SISTEMA FERRO DA STIRO E SISTEMA ASSE TERMOASPIRANTE</b>  | pag. 38 |
| • Messa in funzione e uso dell'Asse Termoaspirante   | pag. 42 |
| • Consigli per una migliore stiratura  | pag. 46 |
| <b>05. CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE DI BIRBA EVOLUTION</b>   | pag. 49 |
| • <b>Birba Evolution:</b> Cosa fare se...  | pag. 52 |
| <b>06. GARANZIA</b>  | pag. 54 |
| <b>07. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b>   | pag. 56 |

# 01. CARATTERISTICHE TECNICHE DI BIRBA EVOLUTION, SISTEMA FERRO DA STIRO E ASSE TERMOASPIRANTE

## Birba Evolution

Dimensioni: (LxAxP) 30 x 60 x 27 cm

Tensione: AC 220-240V / 50Hz

Potenza massima assorbita con o senza ferro: 2880W

Materiale caldaia: aisi 304

Pressione variabile: min 3,5 bar - max 7,0 bar

Capacità serbatoio ausiliario: 2 litri

Pompa: 48W / 230V / 50Hz

Tempo di riscaldamento: 4 minuti

Comandi in bassa tensione: 12V

Indicatore di pressione visivo a barra led

Sensori di livello acqua

Trasduttore elettronico di pressione

Funzione stand by / risparmio energetico



## Dispositivi di sicurezza meccanica

Termostato automatico 180°C - Termostato a riarmo manuale 195°C

Valvola meccanica con apertura - Valvola meccanica di sicurezza innesto accessori

## Dispositivi di sicurezza elettronica

Allarme blocco pompa: blocco generale - Allarme sovrappressione: blocco generale

Blocco del funzionamento in mancanza di acqua: funzione stand by

Sensore inclinazione macchina: blocco generale



## SISTEMA FERRO DA STIRO

Potenza Max assorbita:  
750W / 220-240V / 50Hz  
Temperatura Max piastra: 190°C

### Dispositivi di sicurezza

Comandi in bassa tensione: 12V  
Termostato di temperatura regolabile  
Termofusibile incorporato  
Micro interruttore con comando vapore a presenza uomo

## SISTEMA ASSE TERMOASPIRANTE

Dimensioni (ripiegato): (LxAxP) 45x107x42 cm  
Altezza piano di lavoro:  
regolabile (min 82 cm - max 93,5 cm)  
Lunghezza piano di lavoro: 100 cm  
Tensione: 220-240V/50Hz  
Potenza massima assorbita: 400W  
Motore termoprotetto secondo normativa CEI



Marchi di sicurezza e qualità



## BIRBA EVOLUTION

- 1 Maniglia allungabile
- 2 Quadro comandi e spie di controllo
- 3 Indicatore di livello acqua nel serbatoio (capacità: 2 litri)
- 4 Presa per attacco flessibile e Ferro da Stiro

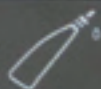
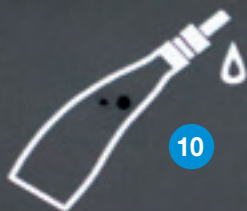


- 5 Supporto accessori per tubi prolunga e spazzole
- 6 Vano accessori
- 7 Avvolgicavo automatico
- 8 Tappo di scarico per la pulizia del calcare
- 9 Targhetta dati di immatricolazione



## BIRBA EVOLUTION - Quadro comandi

- 10 Sportello del serbatoio dell'acqua:  
**riempire esclusivamente con acqua naturale di rubinetto**
- 11 Indicatore mancanza acqua nel serbatoio  
(luce rossa accesa e segnale acustico)
- 12 Indicatore di pulizia calcare  
(luce verde lampeggiante per 5 ore poi fissa)
- 13 Indicatore di accensione (luce verde accesa)
- 14 ON/OFF pulsante di accensione e di spegnimento
- 15 Pulsante pulizia calcare
- 16 Pulsante selezione pressione: **MIN 3,5 bar / MAX 7,0 bar**
- 17 Indicatore selezione pressione: **Giallo = 3,5 bar / Verde = 7,0 bar**
- 18 Indicatore della pressione del vapore in caldaia



● ACQUA 11



● CALCARE 12

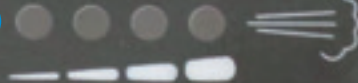


● ON-OFF 13



BIRBA  
EVOLUTION

18



17

MIN ● ● ● ● MAX

ON ⓘ OFF

14

CALCARE

15

MIN ● ● ● ● MAX

16



## **BIRBA EVOLUTION - Vano accessori**

- Una spazzola triangolare
- Tre spazzolini circolari piccoli
- Uno spazzolino circolare grande / uno sturatore
- Una lancia grigia e una lancia nera / blu





Pronta in 4 minuti.

Vi consigliamo di accendere **Birba Evolution** al momento dell'uso, visto il brevissimo tempo impiegato per generare vapore.



## 02. BIRBA EVOLUTION - ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

- A. Riempire il serbatoio dell'acqua **10** con l'apposita bottiglia richiudendo bene lo sportello. Capacità circa 2 litri.

Lo speciale rabbocco evita di avere la fuoriuscita d'acqua a serbatoio pieno.

**Importante:** usare solo acqua naturale di rubinetto. Prima di effettuare un nuovo riempimento d'acqua, rimuovere la spina dalla presa di alimentazione.

- B. **Svolgere completamente il cavo** **7** tirando direttamente la spina e inserirla nella presa di corrente connessa a terra (tensione 220-240V).

**Importante:** accertarsi tassativamente che il cavo sia completamente svolto, sia nell'uso del flessibile che del Ferro da Stiro.

- C. Accendere **Birba Evolution**: premendo il pulsante ON/OFF **14** la luce verde conferma l'avvenuta accensione. Con lo stesso pulsante si effettua lo spegnimento.

- D. Selezionare la pressione **16**.

- E. **Birba Evolution** pronta all'uso: quando si accende la terza delle tre luci verdi dell'indicatore **18**, si può cominciare a lavorare.

**Importante:** scaricare la condensa per circa 5-8 secondi con il flessibile o il Ferro da Stiro.

La condensa va scaricata ogni volta che si inizia ad utilizzare **Birba Evolution** o dopo lunghe pause.



## UTILIZZO DEL FLESSIBILE

A. Collegare il flessibile a **Birba Evolution**: sollevare lo sportello ed inserire il connettore del flessibile. Il corretto aggancio si ha con lo scatto (clic). Per sganciare il connettore da **Birba Evolution** premere il tasto **5** di sgancio e tirare.

B. Selezionare modalità vapore **3**: premendo con il pollice nella zona A si seleziona la modalità **vapore 1 Delicato**, premendo con il pollice nella zona B si seleziona la modalità **vapore 2 Medio - vapore 3 Forte**.

Indicatori: le luci accese indicano il tipo di vapore selezionato.

**vapore 1 Delicato:** legno, palchetti, porte, mobili, divani, tessuti, infissi, superfici dove si fa una pulizia di mantenimento, cotto trattato a cera, marmo trattato a cera, vetri in inverno.

**vapore 2 Medio:** tappeti, pavimenti in piastrelle, acciai, rivestimenti in piastrelle, vetri in estate.

**vapore 3 Forte:** termosifoni, tapparelle, zanzariere, foglie delle piante, librerie, sanitari, box doccia, water, terrazzi e per sturare le tubature di scarico.

C. **Grilletto vapore:** tenere premuto il grilletto **4** per erogare il vapore (secondo le norme di sicurezza).

- 1** Tasto di sgancio accessori
- 2** Indicatori (vapore Delicato - Medio - Forte)
- 3** Selezionatore vapore (vapore 1 Delicato, vapore 2 Medio - vapore 3 Forte)
- 4** Grilletto Vapore
- 5** Tasto di sgancio connettore





### Indicatore luminoso

vapore 1 Delicato, vapore 2 Medio, vapore 3 Forte.

Selezionatore A: vapore 1 Delicato.

Selezionatore B: vapore 2 Medio - vapore 3 Forte.

*Nota: premendo contemporaneamente i tasti A e B si attiva o disattiva la funzione vocale di **Birba Evolution**.*

Le indicazioni vocali di allarme rimangono sempre attive anche quando la funzione vocale è disattivata (pag. 52).

## ACCESSORI PER LA PULIZIA E L'IGIENIZZAZIONE

### 1. LANCIA GRIGIA E LANCIA NERA/BLU

#### Uso della lancia

La lancia viene montata direttamente sull'impugnatura del flessibile oppure sui tubi prolunga.

Al fine di poter distinguere visivamente la lancia utilizzata per le pulizie dei sanitari da quella utilizzata per le altre superfici, si è provveduto a differenziarne il colore.

**Importante:** con una delle due lance si pulisce e si igienizza l'altra.





## 2. TUBO PROLUNGA



## 3. SPAZZOLINI CIRCOLARI

Gli spazzolini circolari piccoli e grandi si applicano direttamente sulla punta della lancia. La loro funzione è quella di rimuovere meccanicamente lo sporco disciolto con la forza del vapore e di lasciare così la superficie oltre che igienizzata anche perfettamente pulita.

**Importante:** gli spazzolini si puliscono e si rigenerano con il vapore.

## 4. STURATORE



Lo sturatore viene applicato alla lancia e permette di igienizzare in profondità le tubature e di sturare gli scarichi di lavelli, bagni e docce. Lo sturatore va usato con acqua corrente fredda.







## 5. PANNI VAPOR E TAMPONI

### PANNI VAPOR

Sono panni speciali dati in dotazione con **Birba Evolution**. Caratterizzati da una doppia trama di cotone, rifiniti in cotone ritorto, studiati appositamente per la pulizia con il vapore a temperature elevate.

**Si lavano senza candeggina e senza ammorbidente a 60° / 90°C.**

### TAMPONI

Triangolari e rettangolari, si usano per vestire le relative spazzole insieme ai panni.

Sono imbottiti e rivestiti con tessuto tecnico multistrato, specificatamente studiati per controllare le temperature di erogazione del vapore e per rendere il panno per la pulizia particolarmente morbido e delicato.

**Si lavano senza candeggina e senza ammorbidente a 40° / 60°C.**

**Nota:** si declina ogni responsabilità per panni e tamponi lavati con candeggina in quanto la stessa innesca reazioni chimiche che rovinano irrimediabilmente il materiale con cui sono realizzati gli stessi.



## 6. SPAZZOLA RETTANGOLARE

La spazzola rettangolare è utilizzata in generale per la pulizia di pavimenti e di grandi superfici.





La spazzola rettangolare può essere montata sull'impugnatura del flessibile o sui tubi prolunga. È dotata di un tasto 1 per bloccare - sbloccare la rotazione a seconda degli utilizzi.

### **Spazzola rettangolare "vestita" - Modalità di utilizzo**

- 1 Con il tampone e il panno doppio pinzato sia davanti che dietro:  
per moquette, tappeti e pavimenti in cotto in generale.
- 2 Con il tampone e il panno singolo pinzato davanti e libero dietro:  
per le pulizie di mantenimento del pavimento (no moquette, no tappeti e cotto).

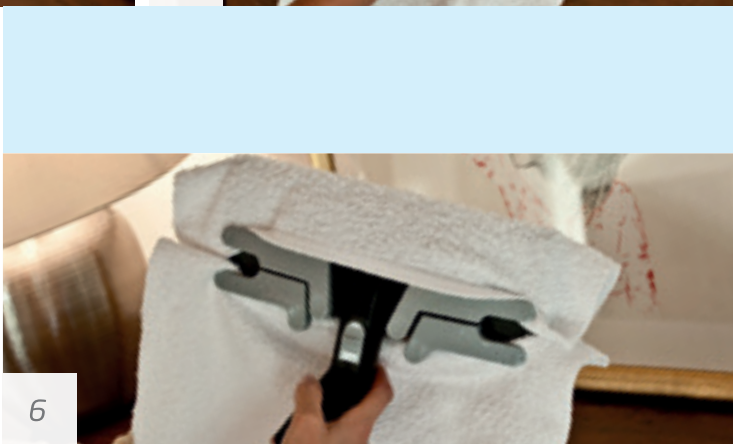


**Modalità di utilizzo 1**  
**Spazzola rettangolare "vestita"**  
**panno doppio**





**Modalità di utilizzo 2  
Spazzola rettangolare "vestita"  
panno singolo libero**



## 7. SPAZZOLA TRIANGOLARE

La spazzola triangolare ha la punta ergonomica per agevolare le pulizie negli angoli.

È utilizzata in generale per le superfici piccole, delicate (legno, spatolato, ecc.), per le superfici non lisce (mobili in stile), per superfici irregolari e inaccessibili (pieghe del tessuto delle poltrone, scale, angoli) e per la pulizia dei vetri.

È dotata di un tasto **1** per bloccare - sbloccare la rotazione a seconda degli utilizzi.

### Spazzola triangolare “vestita”

#### Modalità di utilizzo

Con il tampone e il panno doppio pinzato prima dietro e poi davanti incrociando gli angoli destro e sinistro.

Sullo stesso panno è possibile cambiare 4 volte la posizione della spazzola.





### 03.

## ISTRUZIONI PER LA PULIZIA E L'IGIENIZZAZIONE DEGLI AMBIENTI

**Birba Evolution** è dotata di 2 pressioni di lavoro, MIN e MAX:

usare l'una o l'altra a seconda della difficoltà dello sporco da pulire e del grado di delicatezza della superficie. La pulizia delle superfici verticali con le spazzole si esegue con movimenti verticali e sostenendo il tubo flessibile con l'altra mano.

### Temperatura vapore con la lancia

La temperatura del vapore varia da 100° a 160°C

(ad una distanza di circa 40 cm la temperatura del vapore è di circa 30°C).

**Nota:** *tenendo la lancia troppo lontana dalla superficie il vapore non scioglie lo sporco. Un movimento veloce permette di pulire quasi tutte le superfici, a condizione che la lancia sia vicina alla superficie stessa.*

## VETRI

### Vetri lisci

La pulizia dei vetri si effettua con la spazzola triangolare vestita in modalità

**vapore 1 Delicato** in inverno, **vapore 2 Medio** in estate. Dopo aver passato alcune volte, usare il tergivetro da sopra a sotto senza premere. Asciugare la gomma dopo ogni passata.

### Vetri ruvidi

Pulire in modalità **vapore 1 Delicato** con la spazzola vestita senza asciugare la superficie.

### Vetri all'inglese - inglesine

Sui vetri all'inglese - inglesine, dove non si riescono ad usare la spazzola triangolare ed il tergivetro, utilizzare la lancia con lo spazzolino rivestito con panno doppio e, dopo aver passato velocemente a **vapore 1 Delicato**, asciugare con un panno.

Prestare la massima attenzione in quanto questi vetri sono normalmente piuttosto sottili.



## PAVIMENTI

### Pavimenti in cotto

- A. **Trattamento a vernice:** la pulizia viene fatta come per il pavimento in ceramica e la pulizia delle fughe si effettua con lo spazzolino circolare piccolo in modalità **vapore 2 Medio**.
- B. **Trattamento a cera:** utilizzare la lancia e lo spazzolino circolare grande, asciugando subito dopo aver pulito ogni singola mattonella e relativa fuga.

### Ceratura del pavimento

Usare la spazzola rettangolare vestita con panno doppio (*pag. 28*), spalmare sul panno già scaldato con il vapore il trattamento.

Passare 4-5 mattonelle alla volta, fughe comprese, in modalità **vapore 1 Delicato** non più di 2-3 volte. Non occorre lucidare.

### Pulizia di mantenimento

L'ideale è fare la pulizia di mantenimento ogni 2 giorni circa usando la spazzola rettangolare vestita con due panni vapor (4 strati). Vaporizzare in modalità **vapore 2 Medio** e quando il panno vapor è caldo, passare in modalità **vapore 1 Delicato**.

Alternare al **vapore 1 Delicato** delle fasi senza vapore. In presenza di macchie non insistere ma ripassare in tempi diversi.

### Piastrelle, Ceramica, Linoleum, Klinker

Utilizzare la spazzola rettangolare vestita con panno singolo libero (*pag. 29*) in modalità **vapore 2 Medio**.

### Marmo, Marmorino lucido

Come sopra ma in modalità **vapore 1 Delicato**.

### Palchetti

Utilizzare la spazzola rettangolare vestita con panno doppio (*pag. 28*) in modalità **vapore 1 Delicato**.

### Tappeti e Moquette

Utilizzare la spazzola rettangolare vestita con panno doppio (*pag. 28*) in modalità **vapore 1 Delicato - 2 Medio** dopo aver passato l'aspirapolvere. Incrociare i passaggi.

### **Pulizia di fondo di Piastrelle, Ceramica, Klinker e Marmo**

Utilizzare la spazzola rettangolare in modalità **vapore 2 Medio - 3 Forte**.

Raccogliere lo sporco con il tergi della spazzola o con il panno pinzato anteriormente e lasciato libero.

### **Pulizia delle fughe**

Utilizzare la lancia e lo spazzolino circolare piccolo in modalità **vapore 2 Medio**.

## **PARETI**

Lo spatolato a stucco antico (solo bianco), calce rasata e stucco veneziano (lucido e colorato) vanno puliti con la spazzola triangolare vestita (pag. 31).

Sono generalmente trattati a cera e nel tempo perdono la loro brillantezza iniziale.

Per questo motivo la pulizia dovrebbe essere fatta mensilmente.

- A. Prima di iniziare fare una prova su una piccola superficie non in vista al fine di valutare la qualità e lo stato di conservazione della pittura. Si consiglia di fare attenzione nel pulire le parti sopra i termosifoni e le cappe dei caminetti.
- B. Usare in modalità **vapore 1 Delicato** e non passare più di 2-3 volte.
- C. Si può ridare lucentezza allo spatolato passandovi sopra un panno di lana quando la superficie è asciutta.
- D. Per togliere la cera vecchia in modo leggero sullo spatolato "stucco antico" e "veneziano" procedere come al punto B, ma prima è bene provare su un angolo non in vista. Interrompere se la pittura sbiadisce.
- E. Dare la cera liquida mettendola sul panno della spazzola triangolare in modalità **vapore 1 Delicato**.

Per la pittura normale usare la spazzola triangolare o la lancia passando 2-3 volte delicatamente in modalità **vapore 1 Delicato**. Si può pulire al massimo 2-3 volte.  
Per i rivestimenti in carta o stoffa usare la spazzola triangolare vestita (pag. 31) in modalità **vapore 1 Delicato**.

## LEGNO

Per le superfici lisce e per ogni tipo di legno usare la spazzola triangolare vestita (pag. 31) in modalità **vapore 1 Delicato**. Per le superfici lavorate o cornici, usare la lancia o la spazzola triangolare vestita (pag. 31) in modalità **vapore 1 Delicato - 2 Medio**, evitando di rimanere fermi sullo stesso punto.

## DIVANI E POLTRONE

Se in tessuto usare la spazzola triangolare vestita (pag. 31) in modalità **vapore 1 Delicato - 2 Medio**; se in pelle in modalità **vapore 1 Delicato**. Sul velluto bisogna usare la spazzola triangolare vestita (pag. 31) in modalità **vapore 1 Delicato** passando nel verso del pelo (mai contropelo), cambiando il panno quando è umido. Provare sempre prima su una parte non in vista.

## MACCHIE

Su moquette e tappeti usare la lancia con panno vapor frontale e il getto del vapore quasi orizzontale. Asciugare e ripetere l'operazione sull'intero perimetro della macchia. Verificare la tenuta del materiale in un angolo.

## MUFFA

Adoperare la lancia con lo spazzolino circolare grande o piccolo e il panno vapor doppio o triplo fermato con un elastico.

## SANITARI

Utilizzare la lancia in modalità **vapore 2 Medio - 3 Forte** a seconda dell'esigenza. Per sanificare le tubature utilizzare lo sturatore in modalità **vapore 3 Forte**.

## TERMOSIFONI

Utilizzare la lancia in modalità **vapore 3 Forte**, dall'alto verso il basso; se c'è il mobiletto è bene toglierlo. Mettere un panno vapor sotto al termosifone prima di operare.

## TAPPARELLE

Passare lungo la giunzione dei listelli con la lancia in modalità **vapore 1 Delicato - 2 Medio** e passare poi su tutta la superficie con la spazzola triangolare vestita.

## CALCARE SU PARTI IN ACCIAIO

In presenza di calcare ispessito inumidire la superficie con aceto bianco, quindi passare il vapore dopo alcuni minuti aiutandosi con l'azione di sfregamento dello spazzolino circolare piccolo o grande più la paglietta antigraffio in modalità **vapore 1 Delicato**. Fare attenzione perché l'aceto usato molte volte e lasciato a lungo a contatto con l'acciaio può opacizzarne la superficie.



## ELIMINARE IL PELO ANIMALE

Per raccogliere tutti i peli degli animali domestici da tappeti e moquette, utilizzare la spazzola rettangolare vestita con panno doppio (pag. 28) in modalità **vapore 2 Medio - 3 Forte**.

Passare avanti e indietro sfregando energicamente e poi passare l'aspirapolvere.



## PULIRE SENZA PRODOTTI CHIMICI

**ACQUANET** è un guanto realizzato con una microfibra particolare che pulisce e sgrassa utilizzando solamente acqua. Dopo averlo bagnato e strizzato, si passa sulla superficie e poi si asciuga con il panno.

È ideale per le piccole pulizie di mantenimento dopo aver effettuato quelle di fondo o quelle quotidiane con **Birba Evolution**.

Lavare in lavatrice MAX 40°C senza ammorbidente e candeggina; non mettere il guanto **"ACQUANET"** negli asciugabiancheria.

**Importante:** consigliamo l'uso del guanto **"ACQUANET"** per fare la pulizia di mantenimento di superfici smaltate (lavello) e in acciaio, pulite e sgrassate in precedenza con **Birba Evolution**.



## 04. SISTEMA FERRO DA STIRO E SISTEMA ASSE TERMOASPIRANTE

Tappetino appoggiaferro

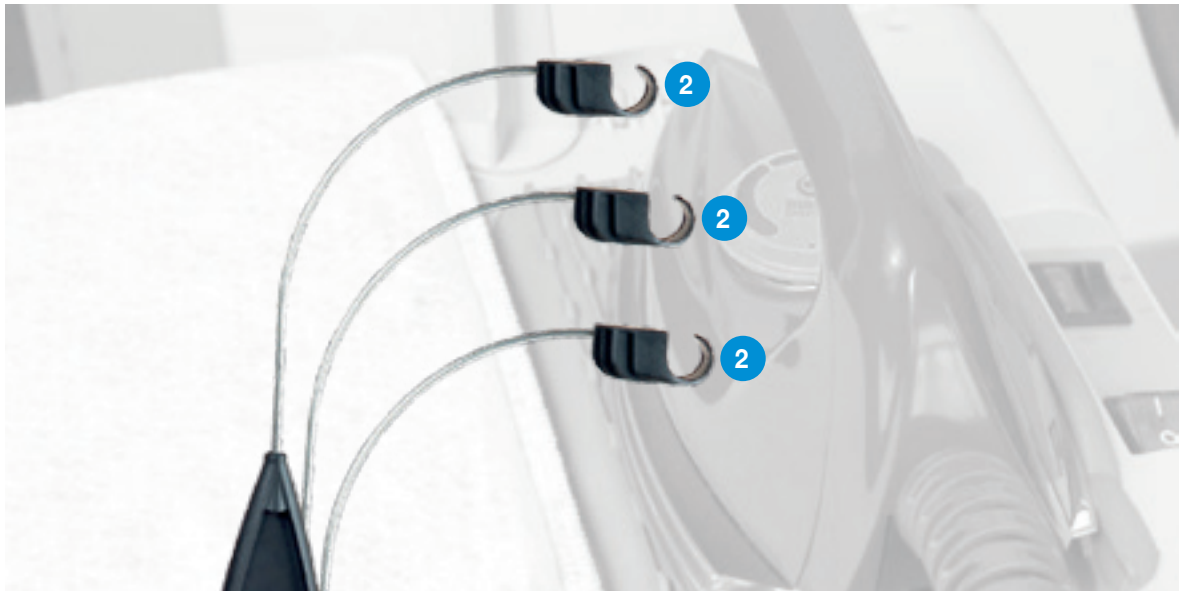


Il Ferro da Stiro deve essere posizionato solo sul tappetino appoggiaferro fornito di serie, a meno che non venga utilizzato l'Asse Termoaspirante Dyva Italia.



- 1 Selezionatore vapore**  
Premendo con il pollice il selezionatore di vapore si seleziona:  
**vapore 1 Medio** ● ● **vapore 2 Massimo** ● ●
- 2 Indicatore di vapore e piastra in temperatura**
- 3 Grilletto vapore**  
Premendo con l'indice il grilletto si eroga il vapore (secondo le norme di sicurezza)
- 4 Termostato**

**Importante:** attendere che la luce lampeggiante sia fissa, scaricare la condensa con il vapore al massimo per 5-8 secondi. Quando la luce lampeggiante ritorna fissa si può iniziare a stirare. Durante lo stiro erogare vapore con continuità e non ad intermittenza.



## MORSETTO UNIVERSALE PORTA ANTENNA

- 1 Vite di chiusura
- 2 Alloggiamento flessibile





## COLLEGARE IL FERRO DA STIRO A BIRBA EVOLUTION

Il Ferro da Stiro è dotato di un flessibile proprio.

Sollevarlo lo sportello ed inserire il connettore del Ferro da Stiro.

Il corretto aggancio si ha con lo scatto (clic).  
Per sganciare il connettore del Ferro da Stiro  
**Birba Evolution** premere il tasto di sgancio e tirare.

**Nota:** scaricare la condensa prima di iniziare a stirare  
e dopo ogni pausa prolungata.  
Il Ferro da Stiro può essere utilizzato solo con  
**Birba Evolution** distribuita in esclusiva da Dyva Italia.



## INDICATORI DI VAPORE E PIASTRA IN TEMPERATURA

Quando le luci 1 o 1-2 da lampeggianti passano a luce fissa, indicano che la piastra è in temperatura. Le luci accese indicano il tipo di vapore selezionato:

1 luce accesa ● ● = vapore 1 MEDIO

2 luci accese ● ● = vapore 2 MASSIMO

## MESSA IN FUNZIONE E USO DELL'ASSE TERMOASPIRANTE

- A. **Posizionare orizzontalmente il piano di lavoro:** allentare la manopola ①, portare il piano di lavoro in posizione orizzontale, chiudere la manopola forzando moderatamente.
- B. **Calzare sul piano di lavoro il panno copriasse** (partendo dal posteriore verso la punta dell'Asse Termoaspirante) avendo cura di tenderlo bene con l'apposita cordicella. Completare l'operazione applicando la fascia elastica che unisce i due fianchi del panno copriasse.
- C. **Posizionare orizzontalmente il piano di appoggio del Ferro da Stiro:** sbloccare la leva ⑤, sollevare il piano di appoggio del Ferro da Stiro, avvitare la vite ③, montare il porta antenna ⑧.
- D. **Prelevare il Ferro da Stiro dal vano ②** e posizionarlo sopra il piano di appoggio.

**Importante:** al centro del piano di appoggio c'è il sensore ⑦ che comanda automaticamente l'aspirazione quando il Ferro da Stiro è sollevato.

- E. **Collegare e accendere l'Asse Termoaspirante:** prelevare il cavo di alimentazione dal vano ④ e inserire la spina nella presa di corrente. Avere cura di collegare sempre l'apparecchio ad una presa connessa a terra. Accendere il riscaldamento del piano di lavoro con l'interruttore grande rosso ⑥.

**Importante:** la funzione di riscaldamento del piano di lavoro serve ad impedire che il vapore aspirato condensi e che escano spruzzi d'acqua dal retro.

**Nota:** l'aspirazione con intensità 2 è consigliata quando si fanno stirature impegnative con grandi quantità di vapore. Una prolungata aspirazione senza il Ferro da Stiro sopra il ripiano e senza il vapore, raffredda inutilmente l'Asse Termoaspirante con il rischio di inumidire il panno. È importante perciò riporre il Ferro da Stiro sull'apposito ripiano ogni volta che non lo si utilizza.



- F. **Selezionare l'intensità di aspirazione del vapore 1-2** con il pulsante nero **14**.
- G. **Posizionare il telo porta panni 9**.
- H. **Regolare l'altezza del piano di lavoro** allentando la manopola **13** e premendo sul pedale **12**. Stabilita l'altezza giusta dell'Asse Termoaspirante, bloccarlo con la manopola **13**.

**Nota:** è importante regolare l'altezza del piano da stiro in maniera corretta per lavorare senza affaticare la schiena.

- I. Per un perfetto appoggio dell'Asse Termoaspirante al pavimento, **regolare i 2 piedini 10** avvitandoli o svitandoli.  
Lo spostamento dell'Asse Termoaspirante è facilitato dalle due ruote **11**.
- L. **Posizionare il tubo flessibile sull'antenna in acciaio** (come da foto) in modo che:
- la lunghezza del flessibile permetta di arrivare con il Ferro da Stiro fino in punta all'Asse Termoaspirante;
  - avvolgendo il flessibile attorno all'antenna questo seguirà più facilmente i movimenti di stiratura.
- M. **Collegare il Ferro da Stiro a Birba Evolution** e inserire la spina di **Birba Evolution** alla presa dell'Asse Termoaspirante.

**Importante:** accendere l'Asse Termoaspirante circa 10 minuti prima di iniziare a stirare affinché il piano di lavoro raggiunga la temperatura ottimale.

**Nota:** dopo lunghe stirature è possibile che, ripiegando subito l'Asse Termoaspirante, si formi un po' di condensa sulla punta e che questa bagni il panno copriasse.  
Nel riporre il Ferro da Stiro nell'apposito ripiano assicurarsi che la piastra sia fredda.





## CONSIGLI PER UNA MIGLIORE STIRATURA

**Alcuni suggerimenti per il lavaggio dei capi e per affrontare al meglio la stiratura**

- Verificare le istruzioni sulle etichette e nel dubbio fare il ciclo di lavaggio più delicato.
- Suddividere il bucato per colore e tessuto, ottimizzando il ciclo di lavaggio.
- A 60°C si lava in generale biancheria sporca di lino o cotone.
- A 40° / 60°C jeans, felpe, spugna, colorati resistenti e biancheria con sporco normale.
- Per camicie, biancheria intima, maglieria e capi delicati è consigliato non superare i 30°C.
- Lavare lana, seta e i capi molto delicati a mano in acqua fredda.
- Usare in modo separato i prodotti sbiancanti e i detersivi.
- Alcuni detersivi contengono già dei prodotti per l'azione sbiancante.





### Alcuni suggerimenti per eliminare le macchie usando il Ferro da Stiro e l'Asse Termoaspirante

Con macchie di acqua (pioggia), latte, vino bianco, birra, ecc., posizionare un panno sopra l'Asse Termoaspirante e appoggiarvi sopra il capo da pulire con la parte macchiata rivolta verso il panno. Passare il Ferro da Stiro in modalità **vapore 2 Massimo**. Completare, eventualmente, vaporizzando a fondo il panno per poi passarlo sulla macchia.

- Per evitare il traslucido vaporizzare il tessuto in modalità **vapore 2 Massimo** e quindi passare con la spazzola per tessuti.
- La stiratura di plissettature, pantaloni, gonne, cravatte, colli di giacche va fatta solo in modalità **vapore 2 Massimo**.

## LA STENDITURA

La stenditura se fatta correttamente facilita la stiratura.

- Non sovrapporre i panni
- Pinzare nei punti meno visibili
- Stendere maglieria e felpe all'ombra e a rovescio
- Appendere i panni con la parte più voluminosa in alto
- Non lasciare asciugare troppo il bucato
- La lana va arrotolata in un asciugamano asciutto senza torcerla

## LO STIRO

La stiratura richiede un impegno settimanale di diverse ore; è quindi importante farla in un ambiente confortevole. Il sistema **Birba Evolution** con Ferro da Stiro ha caratteristiche di assoluta eccellenza: la bassa temperatura della piastra, l'elevata quantità e temperatura del vapore, igienizzano e rinfrescano i capi, eliminando i cattivi odori.

Si può effettuare la stiratura in verticale e, per i tessuti difficili, inumidire il tessuto stirandolo con molto vapore.

**Nota:** l'ideale è abbinare il Sistema Asse Termoaspirante al Sistema **Birba Evolution** con Ferro da Stiro.

**I vantaggi più importanti sono:**

- il rapido passaggio del vapore attraverso il capo permette un maggior mantenimento delle pieghe;
- si stirano tovaglie, lenzuola, asciugamani già piegati;
- i tessuti sono trattiene dall'aspirazione e quindi è più facile la stiratura su parti periferiche, vicino a bottoni, plissettature, ecc.;
- si possono stirare indumenti non perfettamente asciutti;
- i capi possono essere riposti appena stirati.

**Si raccomanda il lavaggio a 30°C del panno copriasse.**



## 05. CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE DI BIRBA EVOLUTION

### PULIZIA DEL CALCARE IN CALDAIA

Nelle 5 ore precedenti l'operazione calcare, lampeggia il relativo indicatore verde.

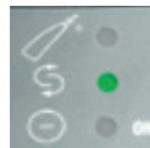
Quando l'indicatore verde **12** pulizia calcare da lampeggiante diventa fisso, è necessario eseguire l'operazione.

Entrambi gli eventi sono segnalati da un messaggio vocale.

1. Completare le pulizie o lo stiro in corso. Spegnere Birba, staccare la spina, lasciare raffreddare Birba per almeno due ore.
2. Svitare il tappo di scarico, rompere il calcare formatosi all'interno dello scarico stesso con uno stuzzicadenti e scaricare tutta l'acqua e il calcare presenti in caldaia scuotendo Birba.
3. Lavare il tappo dal calcare e riavvitarlo forzando moderatamente.
4. Riempire d'acqua il serbatoio.
5. Collegare la spina di corrente alla presa con Birba spenta (OFF).
6. Accendere Birba.
7. Premere il tasto calcare.
8. La conferma della corretta procedura viene segnalata dal lampeggiare di tutti i leds per circa 1 minuto e da un messaggio vocale.
9. Birba riprende automaticamente il normale funzionamento.

**Importante:** se la procedura non viene eseguita correttamente, un messaggio vocale segnala la necessità di ripetere le fasi dal punto 2.

**Nota:** non collegare **Birba Evolution** alla rete di alimentazione quando è priva del tappo della caldaia.



## **PULIZIA DELLA SCOCCA DI BIRBA EVOLUTION**

È importante non fare uso di alcun tipo di spray per la pulizia della scocca di Birba Evolution e dei relativi accessori, né olii, né grassi di alcun tipo, né detersivi, né saponi, né diluenti, né alcool.

I vantaggi più importanti seguendo queste indicazioni sono il risparmio e il rispetto per l'ambiente.

### **SPAZZOLE**

La sostituzione delle setole usurate avviene presso il Servizio Assistenza Tecnica Blu.

### **SPAZZOLINI CIRCOLARI**

La pulizia e la rigenerazione si effettuano con la lancia.

### **PAGLIETTE**

Le pagliette sono realizzate con un particolare materiale antigraffio.

### **LANCE**

Con una lancia si pulisce e si igienizza l'altra.





## **TERGIVETRO**

È un tergivetro realizzato in gomma di caucciù (questo tipo di materiale dura più a lungo nel tempo e non indurisce); toglie l'elettrostaticità evitando che la polvere aderisca alle superfici.

La gomma di caucciù ha due versi utilizzabili. Dopo 12-18 mesi si consiglia di girarla per lavorare con il lato che non è stato utilizzato.

Tre le dimensioni disponibili: 25 cm - 35 cm - 45 cm.

## BIRBA EVOLUTION: COSA FARE SE...

**Birba Evolution** per offrire un servizio ancora più pratico accompagna tutte le sue funzioni suggerendo il da farsi con la funzione vocale.

Nel caso di funzione vocale disattivata, riattivarla premendo contemporaneamente i tasti A e B *(pag. 21)*.

Le indicazioni vocali di allarme rimangono sempre attive anche quando la funzione vocale è disattivata.

Nel caso in cui non si individui la soluzione, telefonare al Servizio Assistenza Tecnica Blu Tel. **0434.560655** per ricevere le opportune indicazioni.





## **FERRO DA STIRO: COSA FARE SE...**

- **Inconveniente:** il Ferro da Stiro perde acqua

### **Soluzione**

- › La piastra non è in temperatura:  
attendere che la luce sull'impugnatura smetta di lampeggiare.
  - › La regolazione della temperatura è troppo bassa:  
posizionare la manopola termostato di regolazione sul valore massimo.
  - › Non è stata scaricata la condensa iniziale oppure il Ferro da Stiro è rimasto inattivo per un lungo periodo: scaricare la condensa per alcuni secondi.
- **Inconveniente:** la piastra non scalda
- ### **Soluzione**
- › Controllare che Il Ferro da Stiro sia correttamente collegato a **Birba Evolution** e che questa sia accesa.
  - › Verificare che la manopola termostato sia posizionata sul valore massimo.

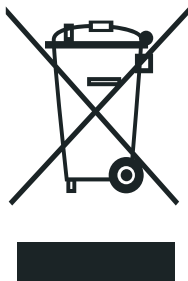
## 06. GARANZIA

**Birba Evolution**, Sistema Ferro da Stiro e Asse Termoaspirante sono distribuiti in esclusiva da Dyva Italia e sono garantiti 2 anni per i “consumatori”.

È molto importante affidarsi esclusivamente al **Servizio Assistenza Tecnica Blu**.

Si declina ogni responsabilità per danni causati da manomissione, non osservanza delle indicazioni per il corretto uso e manutenzione, interventi eseguiti da personale non autorizzato o per malfunzionamenti dovuti all’uso di ricambi e accessori non originali.

**Birba Evolution** è dotata di una speciale chiusura della scocca (secondo le disposizioni dei marchi di omologazione) che segnala la manomissione da parte di personale non autorizzato; in questo caso decade la garanzia.



**Ai sensi dell’art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 “Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell’uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti” e del Decreto Legislativo 14 Marzo 2014, M. 49.**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

### **INFORMAZIONE AGLI UTENTI**

**Birba Evolution**, Sistema Birba Evolution con Ferro da Stiro e Asse Termoaspirante sono distribuiti in esclusiva da **DYVA ITALIA SRL**

## DECLARATION OF CONFORMITY DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

We:  
Noi:

VAPOR SERVICE S.r.l.  
Via Pontebbana, 1  
33080 Fiume Veneto (PN) Italy

Declare under our responsibility that:  
Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che:

Apparatus: STEAM CLEANER WITH SEPARATED IRON  
Apparecchio: APPARECCHIO PER LA PULIZIA A VAPORE CON FERRO DA STIRO SEPARATO

Trademark:  
Marca: **DYVA ITALIA**

Manufacturer:  
Fabbricante: **VAPOR SERVICE S.r.l.**

Type / Model:  
Tipo/Modello: **BIRBA EVOLUTION**

To which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative document(s):  
Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti norme:



- Safety of household and electrical appliances - General requirements EN 60335-1(2012).
- Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare - Norme generali EN 60335-1(2012).
- Safety of household and electrical appliances - Part 2 Particular requirements for surface-cleaning appliances for household use employing liquids or steam EN 60335-2-54 (2008).
- Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare - parte 2 Norme particolari per apparecchi di pulizia di superfici con l'uso di agenti pulenti liquidi o vapore per uso domestico EN 60335-2-54 (2008).
- Safety of household and electrical appliances - Part 2 Particular requirements for electric iron EN 60335-2-3 (2002) +A1:2005 +A2:2008 (2008) +A11:(2010).
- Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare - parte 2 Norme particolari per ferri da stiro EN 60335-2-3 (2002) +A1:2005 +A2:2008 (2008) +A11:(2010).
- Safety of household and similar electrical appliances - Electromagnetic fields - Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure EN 62233 (2008).
- Apparecchi elettrici per uso domestico e similare - Campi elettromagnetici - Metodi di misurazione dei campi elettromagnetici di elettrodomestici e apparecchi simili per quanto riguarda l'esposizione umana EN 62233 (2008).

- Limits and methods of measurement of radio disturbance characteristics of electrical motor-operated and thermal appliances for households and similar purposes, electric tools and similar electric apparatus - EN 55014-1(2006) +A1 (2009) +A2 (2011).
- Limiti e metodi di misura delle caratteristiche di radiodisturbo degli apparecchi elettrodomestici e similari a motore o termici, degli utensili e degli apparecchi elettrici similari -EN 55014 -1(2006) +A1 (2009) +A2 (2011).
- Limits for harmonic current emissions (equipment input current  $\leq 16$  A per phase) - EN 61000-3-2(2006) +A1 (2009) +A2 (2009).
- Limiti per le emissioni di corrente armonica (apparecchiature con corrente di ingresso  $\leq 16$  A per fase) - EN 61000-3-2(2006) +A1 (2009) +A2 (2009).
- Limitation of voltage fluctuations and flicker in low-voltage supply systems for equipment with rated current  $\leq 16$  A EN 61000-3-3(2008).
- Limitazione delle fluttuazioni di tensione e dei flicker in sistemi di alimentazione in bassa tensione per apparecchiature con corrente nominale  $\leq 16$  A EN 61000-3-3(2008).
- Immunity requirements for household appliances, tools and similar apparatus. Product family standard EN 55014-2(1997) +A1(2001) +A2(2008).
- Requisiti di immunità per apparecchi elettrodomestici, utensili e degli apparecchi elettrici similari EN 55014-2(1997) +A1(2001) +A2(2008).

following the provisions of the Directives: EC 2006/95, EC 2004/108.  
 in base a quanto previsto dalle Direttive: 2006/95/CE, 2004/108/CE.

© **Dyva Italia** Srl All Rights Reserved

Il presente documento riservato è di proprietà intellettuale di **Dyva Italia** Srl  
È vietata la riproduzione nonchè il riutilizzo anche parziale in qualsiasi forma  
senza l'espressa e preventiva autorizzazione di **Dyva Italia** Srl



**Dyva Italia S.r.l.**  
Via Pontebbana, 1  
33080 Fiume Veneto  
Pordenone - ITALY  
T. +39 0434 560655  
F. +39 0434 561060  
[www.dyvaitalia.it](http://www.dyvaitalia.it)  
[info@dyvaitalia.com](mailto:info@dyvaitalia.com)